

## Section n°1<sup>1</sup>

### La bonne Nouvelle (2 Yohanan 1:1-13)

**1:1** L'ancien à Dame Kuria<sup>2</sup>, l'élue, et à ses fils, ceux que moi j'aime *ardemment* dans la Vérité *ferme et affermissante*. Or ce n'est pas que moi seulement *qui les aime*, mais tous ceux qui ont connu la Vérité ; **2** A cause de la Vérité, celle qui demeure en nous, et *qui EST* avec nous d'âge *en âges*. **3** Que soient avec nous la *douce* bonté et la compassion et la paix, *issues* de Dieu le Père et de notre Maître Yéshoua le Messie, *Oint de Dieu*, le Fils du Père, dans la Vérité et dans l'amour *ardent*.



**4** Je me suis beaucoup réjoui de ce que j'en ai trouvé *certain*s parmi tes fils qui marchent dans la Vérité, selon le commandement que nous avons reçu du Père. **5** Et maintenant, je te demande *instamment*, Dame Kuria (non pas comme un commandement nouveau que je t'écrirais, mais *comme* celui-là *même* que nous avons depuis le commencement) que nous nous aimions *ardemment* les uns les autres. **6** Et ceci EST l'Amour : que nous marchions selon Son commandement. Ce commandement-ci EST selon ce que nous avons entendu *et écouté* depuis le commencement, *afin* que nous marchions en lui<sup>3</sup>.



**7** Parce que beaucoup de séducteurs *qui égarent dans l'erreur* sont sortis dans l'âge *présent*, ceux qui ne confessent pas que Yéshoua le Messie, *Oint de Dieu*, est venu dans la chair. Celui-là est le Séducteur et l'Antéchrist<sup>4</sup>. **8** Veillez sur vos âmes afin que ne périsse pas quelle que chose *que ce soit* de votre travail *et de votre service*. Mais que vous soyez récompensés par un salaire parfait *et complet*.



**9** Quiconque transgresse *le commandement* et ne demeure pas dans l'enseignement du Messie, Dieu n'est pas en lui. Celui qui demeure dans Son enseignement, celui-ci a, et le Père, et le Fils. **10** Si un *être* humain vient auprès de vous et n'apporte pas cet enseignement, ne le recevez pas dans *votre* maison ! Et vous ne lui direz pas : "réjouis-toi !" **11** Or celui-là qui lui dit : "réjouis-toi !" participe à ses œuvres mauvaises.



---

<sup>1</sup> Ce passage peut se décomposer en cinq temps ou thèmes. S'agissant d'une lettre privée (et au contraire de la première lettre de Jean), celle-ci ne me semble pas être plus structurée.

<sup>2</sup> Le syriaque **quriyà** correspond au grec **kuria**, forme féminine de **kurios** = *maître*. Pour ce qui est du grec, ce mot est rarement employé comme prénom. Le mot syriaque **quriyà** fait penser à **qaryà** = *appelant* ou *appelée* (fs). Il y aurait donc un jeu de mot entre *élue* et *appelée*.

<sup>3</sup> C'est par la présence de l'Amour de Dieu en nous, et donc par la présence de Yéshoua le Messie en nous, que nous pouvons marcher selon Ses commandements.

<sup>4</sup> Le mot apparaissant ici, **ânTykhrystos**, est la translittération du grec **antichristos**. Dans la première épître de Jean, nous avons plutôt l'expression *messie menteur*.

**12** Tandis que j'ai beaucoup *de choses* à vous écrire, je ne désire pas *le faire* par le moyen du parchemin<sup>5</sup> et de l'encre. Mais j'espère venir auprès de vous. Et je m'adresserai *à vous* de vive voix, afin que notre *propre* joie soit pleine. **13** Les fils de ta sœur, l'élue, invoquent sur toi la paix ! Ameyn !

---

<sup>5</sup> Le mot syriaque (**karTysà**) est la translittération du grec **kartes** de même sens (*parchemin*).